

HMA-190611-STY299



合同 Contract

编号 No: PS23023126

发布日期 Issue Date: 2019-07-09

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车有限公司
 Buyer: SAIC General Motors Corporation Limited
 地址: 上海浦东金桥申江路1500号
 1500 Shen Jiang Road, Jin Qiao, Pu Dong, Shanghai, 201206 China
 采购员Buyer: 王维辰Wang Weichen
 电话 Tel: (86 21) 28902890
 传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此
 合同有关的一切信函/文件上
 Contract No. must be shown on all
 correspondence/document pertaining
 to this contract

供应商 Supplier: 康辉集团北京国际会议展览有限公司
 供应商编号 Supplier No.: 0017015088 联系人 Contact Person: 许劲乔
 地址 Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002
 电话 Telephone: 010-65877464 传真 Facsimile: 010-65870596

付说明和交付地点: ARPR190159, 申请部门: 公共关系部别克品牌传播科, 申请人: Yu Qian, 余茜(152537), 申请人分
 Delivery Instructions & Destination: 机: 599804;
 交付日期(月/日/年): 06/03/2019
 Delivery Date (M/D/Y):
 付款时间和方式: ZNAA (NET40 周付-开票后的第40天付款)
 Time and Method of Payment: ZNAA (Net40 weekly-40days after invoice date)
 国际贸易条件:
 Incoterms:
 采购申请号 POR#: ARPR190159

JPC 决议号 JPC Decision#:

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	昂科拉GX和昂科拉实拍活动 Encore GX and Encore Media Shooting 媒体接待	PU	335,500.00	1.00	335,500.00
总计 Total Amount				1.00	335,500.00

币种:
 Currency: CNY

注解及说明(Comments)

项目最终验收合格后100%支付。100% of the contract price payable after Buyer's final inspection and acceptance of the project.
 合同金额不含税, 卖方应提供6%增值税专用发票。The contract price is the total amount excluding all taxes and the Seller shall provide the special V
 AT invoice at the rate of 6%.

上汽通用汽车有限公司/买方(章)
 SAIC General Motors Corporation Limited
 (Chop)

授权代表:
 Authorized Representative:

日期: 2019-07-09
 Date

供应商/卖方(章)

授权代表:

日期: 2019.7.9



合同 Contract

编号 No: PS23023126

发布日期 Issue Date: 2019-07-09

(年/月/日) (Y/M/D)

Supplier(Chop)

Authorized Representative:

Date

卖方承认,在卖方签署本合同之前,已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件,并不可撤回地决定承担由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章(如有)并返回给买方,本合同须经买方加盖公章后方能生效,法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注:对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明,上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的
一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明,上述价格包含货物送抵买方之一切费用,包括运费、保险费。
且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes: For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price includes all expenses for delivery to Buyer, including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

开票信息(针对国内供应商):

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车有限公司 SAIC General Motors Corporation Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code: 913100006073717485

账号: 1001181309016288873

收款行: 中国工商银行上海市浦东大道支行 Dadao subbranch, Pudong Branch, Bank of Industry and Commerce

开票信息(针对海外供应商):

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Corporation Limited

附件:

Attachment:

注:若本合同与附件内容有冲突,以本合同为准;若各附件的内容有冲突,按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款 General Terms and Conditions for Local Technical Services (LS202 Version 3.2)

2 安全管理协议 Safety Management and Administration Agreement (LS-EX4 Version 4.1)

3 SOW (无版本)

4 报价单 Quotation (无版本)

5 保密协议 Non-Disclosure Agreement (LS-EX1 Version 3.1)

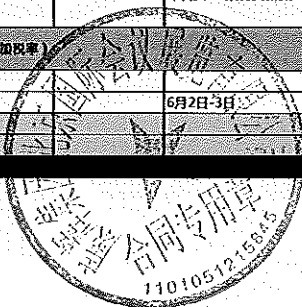


全新一代别克昂科拉GX实拍
2019年6月3日

Date:
VENUE
Project No:
Number of person:

媒体33人, 工作人员8人 (含摄影2人)

项目	规格	单价	次数	数量	总价	备注		
酒店相关: 北京Hotel Momc 莫兰酒店								
客房要求: 1、电话: 开通国内长途、国际长途(telephone: local call and long-distance call are opened, International direct dialing in closed) 2、网络: 可宽带上网, WIFI, 有限网络均免费 3、关闭MINI BAR、洗衣服务、被单以及房间内可能有的收费项目 (如收费电视等) Mini Bar(consumption list: in room consumption closed, clear the mini bar) 4、早餐: 均含单早 工作人员房间含双早 5、环境: 干净、舒适、相对安静 (尤其针对媒体)。媒体房间尽量保证大床房, 房型统一 6、客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10% 7、延时退房 8、欢迎水果	自付房费	6月2日-6月4日大床房2日 (含服务费, 宽带费用)		2	5	SGM工作人员 (自付); 上下浮动三间		
		6月4日-6日大床房2日 (含服务费, 宽带费用)		2	3			
	公付房费 Public housing charge	6月2日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room		1	6	0	上下浮动3间	
		6月3日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room		1	4	0		
		欢迎水果 Fruits		1	10			
	媒体用餐 Have meals	午餐Lunch	6月3日lunch		1	30	0	上午场媒体17人, 下午场媒体16人, 工作人员8人, 预备30份
			6月4日-5日lunch		1	10	0	
		晚餐dinner	6月2日dinner		1	10	0	
6月3日dinner				1	10	0	媒体6人, 工作人员4人	
6月4日-5日dinner				1	10	0	按照媒体10人预留	
媒体								
场地租赁 Space lease	实拍场地	6月3日, 当代moma艺术园区		1	1	0	室外场地实拍4台车+会议室 提前一天搭建+活动日 (固定场地)	
茶饮 Teaback	活动日	6月3日, 饮品为主, 点心少量		1	20	0	上午场媒体17人, 下午场媒体16人, 工作人员8人, 预备20份	
大巴需求 (根据媒体具体航班调整需求)								
接送点		GL8	2,000	1	1	2,000	定标后需中标公司付给供应商 (固定费用)	
6月2日接机 (机场-酒店) shuttle bus		GL8		1	2	0		
6月3日接机 (机场-酒店) shuttle bus		GL8		1	2	0		
6月3日送机 (酒店-机场) shuttle bus		GL8		1	2	0		
6月4日送机 (酒店-机场) shuttle bus		GL8		1	1	0		
6月4日-5日媒体拜访包车		GL8		1	2	0		
接机helper				1	1	0		
车辆相关								
车辆清洁美容 vehicle cleaning		6月2日		1	4	0	昂科拉GX*4台	
加油 fuel car		6月2日		1	4	0	昂科拉GX*4台	
媒体相关								
媒体交通补贴 Media Traffic Reimbursement			500	1	33	16,500	500元/人, 共1.65万元 (固定费用)	
摄影相关								
摄影师Photographer		摄影服务费 (不含住宿、餐费) 昂科拉GX素材拍摄及活动拍摄	30,000	1	1	30,000	静态图外观9张精修、内饰9张精修 空镜图一套 (展示所有内饰/后备箱/座椅灵活性功能) /15秒短视频1支, 含音乐版权等 (固定费用)	
其他 (请考虑如下明细费用是否可以使用, 是否需要增加税率)								
PPT美化			30,000	1	1	30,000	固定费用 (30页内)	
工作人员交通报销 Reimbursement		6月2日-3日		1	8	0		
总计						78,500		
10% Service fee						7,850		



上汽通用汽车
SAIC-GM

Date:

VENUE:

Project No:

Number of person:

全新一代别克昂科威实拍

2019年6月11日

媒体33人, 工作人员8人(含摄影2人)

项目	规格	单价	次数	数量	总价	备注
酒店相关: 北京诺金酒店						
客房要求: 1. 电话: 开通国内长途、关闭国际长途(telephone: local call and long-distance call are opened, international direct dialing in closed) 2. 网络: 可宽带上网, WIFI、有限网络均免费 3. 关闭MINI BAR、洗衣服务、签单以及房间内可能的收费项目(如收费电视等) Mini Bar(consumption list: In room consumption closed, clear the mini bar) 4. 早餐: 均含单早 工作人员房附含双早 5. 环境: 干净、舒适、相对安静(尤其针对媒体)。媒体房间尽量保证大床房, 房型统一 6. 客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10% 7. 延时退房	自付房费	6月10日-6月11日大床房 2日(含服务费, 宽带费用)	2	6	0	SGM工作人员(自付); 上下浮动三间
	公付房费 Public housing charge	6月10日大床房(含服务费, 宽带费用) King-size bed room	1	6	0	上下浮动3间
		6月11日大床房(含服务费, 宽带费用) King-size bed room	1	4	0	
		欢迎水果 Fruits	1	10	0	
媒体和工作人员用餐 Have meals	午餐lunch	6月11日lunch	1	30	0	上午场媒体17人, 下午场媒体16人, 工作人员8人, 预备30份
	晚餐dinner	6月10日dinner	1	10	0	媒体6人, 工作人员4人
		6月11日dinner	1	10	0	按照媒体10人预留
场地相关						
场地租赁 Space lease	实拍场地	2019/6/11, Ace café (798店)	1	1	0	室外场地4台车实拍+火车头会议室+用餐区含搭建日及活动日(固定费用)
茶歇 Teaback	活动日	6月11日, 饮品为主, 点心少量	1	20	0	上午场媒体17人, 下午场媒体16人, 工作人员8人, 预备20份
大巴需求(按照媒体具体航班调整需求)						
起点	GL8	2,000	1	1	2,000	定标后需中标公司付给供应商(核定费用)
6月10日接机(机场-酒店) shuttle bus	GL8		1	2	0	
6月11日接机(机场-酒店) shuttle bus	GL8		1	2	0	
6月11日送机(酒店-机场) shuttle bus	GL8		1	2	0	
6月12日送机(酒店-机场) shuttle bus	GL8		1	1	0	
接机helper			1	1	0	
车辆相关						
车辆清洁及美容&充电vehicle cleaning	6月11日		1	4	0	昂科拉*4台
加油 fuel car	6月11日		1	4	0	昂科拉*4台
媒体相关						
媒体交通补贴 Media Traffic Reimbursement		500	1	33	16,500	500元/人, 共165万元(固定费用)
其他(请考虑下期报道是否可以使用, 是否需要增加税率)						
PPT美化		30,000	1	1	30,000	固定费用(30页内)
工作人员交通 Reimbursement	6月10日-11日		1	8	0	
总计(Net)					48,500	
10%服务费 10% Service fee					4,850	



活动名称	活动报价
昂科拉GX实拍活动	191180.00
昂科拉实拍活动	144320.00
335500.00	





Date:
VENUE:
Project No:
Number of person:

2019年6月3日

康辉集团北京国际会议展览有限公司
2019年6月2日-4日
全新一代别克昂科拉GX实拍

媒体33人, 工作人员8人 (含摄影2人)

项目	规格	单价	次数	数量	总价	备注	
酒店相关: 北京Hotel Momic 莫兰酒店							
客房要求: 1. 电话: 开通国内长途、国际长途(telephone: local call and long-distance call are opened, International direct dialing in closed) 2. 网络: 可宽带上网, WIFI, 有限网络均免费 3. 关于MINI BAR、洗衣服务、菜单以及房间内可能有的收费项目 (如收费电视等) Mini Bar(consumption list in room consumption closed, clear the mini bar) 4. 早餐: 均含单早 工作人员房均含双早 5. 环境: 干净、舒适、绝对安静 (尤其针对媒体), 媒体房间尽量保证大床房, 房型统一 6. 客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10% 7. 延时退房 8. 欢迎水果	自付房费	6月2日-6月4日大床房2日 (含服务费, 宽带费用)	750	2	5	0	SGM工作人员 (自付); 上下浮动3间
		6月4日-6日大床房2日 (含服务费, 宽带费用)	750	2	3	0	
	公付房费 Public housing charge	6月2日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room	750	1	6	4,500	上下浮动3间
		6月3日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room	750	1	4	3,000	
		欢迎水果 Fruits	0	1	10	0	
媒体用餐 Media meals	午餐Lunch	6月3日lunch	100	1	30	3,000	上午媒体17人, 下午媒体16人, 工作人员8人, 预备30份 媒体拜访, 媒体6人, 工作人员4人 媒体6人, 工作人员4人 按照媒体10人预留 媒体拜访, 媒体6人, 工作人员4人
		6月4日-5日lunch	100	1	10	1,000	
	晚餐dinner	6月2日dinner	150	1	10	1,500	
		6月3日dinner	150	1	10	1,500	
	6月4日-5日dinner	150	1	10	1,500		
场地相关							
场地租赁 Space lease	实拍场地	6月3日, 当代MOMA艺术园区	80,000	1	1	80,000	高外场地实拍4台车+会议室 提前一天搭建+活动日 (固定场地)
茶歇 Teaback	活动日	6月3日, 饮品为主, 点心少量	100	1	20	2,000	上午媒体17人, 下午媒体16人, 工作人员8人, 预备20份
大巴需求 (根据媒体具体航班调整需求)							
6月2日接机 (机场-酒店) shuttle bus	GL8		2,000	1	1	2,000	定标后需中标公司付给供应商 (固定费用)
6月3日接机 (机场-酒店) shuttle bus	GL8		300	1	2	600	
6月3日送机 (酒店-机场) shuttle bus	GL8		300	1	2	600	
6月4日送机 (酒店-机场) shuttle bus	GL8		300	1	2	600	
6月4日-5日媒体拜访包车	GL8		300	1	1	300	
接机helper			400	1	1	400	
车辆相关							
车辆清洁及美容 vehicle cleaning		6月2日	200	1	4	800	昂科拉GX*4台
加油 fuel car		6月2日	200	1	4	800	昂科拉GX*4台
媒体相关							
媒体交通补贴 Media Traffic Reimbursement			500	1	33	16,500	500元/人, 共1.65万元 (固定费用)
摄影相关							
摄影师 Photographer		摄影劳务费 (不含住宿、餐费) 昂科拉GX素材拍摄及活动拍摄	20,000	1	1	20,000	静态图外景9张精修、内场9张精修 交钥匙一套 (展示所有场馆/后景图/宣传页活动功能) / 15秒短视频1支, 含音乐版权等 (固定费用)
(请考虑如下附加费用是否可以接受, 是否需增加税率)							
其他			30,000	1	1	30,000	固定费用 (30天内)
工作人员交通报销 Reimbursement		6月2日-3日	200	1	8	1,600	
总计 (Net)						173,800	
10%服务费 10% Service fee						17,380	





SACGM

Date:

VENUE:

Project No:

Number of person:

全新一代别克昂科威试驾

2019年6月11日

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2019年6月10日-11日

全新一代别克昂科威试驾

媒体33人,工作人员8人(含摄影2人)

项目		规格	单价	次数	数量	总价	备注
酒店相关: 北京凯迪嘉大酒店							
客房要求:							
1. 电话: 开通国内长途、国际长途(telephone: local call and long-distance call are opened, International direct dialing in closed)	自付房费	6月10日-6月11日大床房 2日 (含服务费, 宽带费用)	900	2	6	0	SGM工作人员(自付); 上下浮动三间
2. 网络: 可宽带上网, WiFi, 有线电视均免费	公付房费 Public housing charge	6月10日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room	900	1	6	5,400	上下浮动3间
3. 关于Mini BAR: 洗衣服务, 经学校以及房高内可能有的收费项目 (如夜夜电视等) Mini Bar(consumption list: in room consumption closed, clear the mini bar)		6月11日大床房 (含服务费, 宽带费用) King-size bed room	900	1	4	3,600	
4. 早餐: 均含早餐 工作人员房附含双早		夜宵水果 Fruits	0	1	10	0	
5. 环境: 干净、舒适、相对安静 (尤其针对媒体), 媒体房均尽量安排在高层, 房号统一	午餐lunch	6月11日lunch	100	1	30	3,000	上午场媒体17人, 下午场媒体16人, 工作人员8人, 预备30分
6. 客房服务: 确定好数量后允许再上下浮动10%	晚餐dinner	6月10日dinner	150	1	10	1,500	媒体6人, 工作人员4人
7. 延时退房	晚餐dinner	6月11日dinner	150	1	10	1,500	延时媒体10人按留
场地相关							
场地租赁 Space lease	实拍场地	2019/6/11, Ace café (798店)	60,000	1	1	60,000	室外场地+台车+火车头会议桌+用餐区桌椅及送水日 (固定费用)
茶饮 Teaback	活动日	6月11日, 饮品为主, 点心少量	100	1	20	2,000	上午场媒体17人, 下午场媒体16人, 工作人员8人, 预备20分
大巴需求 (根据媒体具体站址调整需求)							
6月10日接机 (机场-酒店) shuttle bus	GL8	2,000	1	1	2,000	定标后向中标公司付给供应商 (固定费用)	
6月11日接机 (机场-酒店) shuttle bus	GL8	300	1	2	600		
6月11日送机 (酒店-机场) shuttle bus	GL8	300	1	2	600		
6月12日送机 (酒店-机场) shuttle bus	GL8	300	1	2	600		
6月12日送机 (酒店-机场) shuttle bus	GL8	300	1	1	300		
司机helper		400	1	1	400		
车辆相关							
车辆清洗及美容及充电 vehicle cleaning	6月11日	200	1	4	800	总图拉4台	
加油 fuel car	6月11日	200	1	4	800	总图拉4台	
媒体交通补贴 Media Traffic Reimbursement							
		500	1	33		16,500	500元/人, 共1.65万元 (固定费用)
其他 (请考虑以下费用是否可以使用, 是否再增加税率)							
PPT美化							
工作人员交通 Reimbursement	6月10日-11日	30,000	1	1		30,000	固定费用 (30元内)
		200	1	8		1,600	
总计 (Net)							
10%服务费 10% Service fee							
1311202							

报价专用章

